

联 合 国

大 会



安全理事会

AS

Distr.  
GENERAL

A/39/907  
S/17241

6 June 1985

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第三十九届会议  
议程项目 4 2  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第四十年

1985年6月5日

塞浦路斯常驻联合国代表团

临时代办给秘书长的信

谨请注意1985年5月3日塞浦路斯共和国常驻联合国代表康斯坦丁·穆舒塔斯大使的信(A/39/893-S/17150)，其中附有塞浦路斯共和国外交部长乔治·伊阿科武先生给阁下的信，向你并通过你向大会和安全理事会通报了在塞浦路斯共和国被占领领土内的某些即将发生的非法行为，即由占领当局就所谓的“宪法”举行号称的“公民投票”，——已于1985年5月5日举行——和宣布将于1985年6月举行各种“选举”。

奉我国政府指示，我还必须提请阁下注意另一严重事态，即1985年5月5日安纳托利亚“投票”的决定性百分数暴落出它所涉及的殖民化问题。众所周知，安纳托利亚的土耳其人是由安卡拉政府非法迁入塞浦路斯共和国的，其唯一目的是改变本岛的人口构成和使塞浦路斯境内和外来的入侵者所造成的既成事实永世长存。

如你所知，土耳其1974年中入侵和占领近37%的塞浦路斯共和国领土后，土耳其军队将当时在那里定居的大部分希族塞人，约占本岛人口三分之一，赶出被

85-16680

占领领土。随后，从1975年至1977年，土耳其政府又将仍被土耳其军事占领的卡帕斯半岛上所剩下的希族塞人几乎全部赶走。

在被赶走的希族塞人的家园，土耳其安置了约43,000土族塞人，他们离开了塞浦路斯共和国的自由区域。

大约与此同时，土耳其政府开始有系统地执行殖民化政策，从安纳托利亚运来数千名土耳其大陆移民。必须指出，上述行为《日内瓦公约》1977年6月8日第一号议定书第85条第5款定为“战争罪行”。这种行为也违反国际法的强制性准则、《联合国宪章》和有关塞浦路斯的各项决议。

从土族塞人出版物可明显看出，土耳其安纳托利亚移民大量流入，改变了被占领区域的人口构成。据土族塞人“官方”人士称，1985年在塞浦路斯共和国被占领地区似有60,000至65,000名移民。

在1979年8月，土族塞人报刊即已声称来自土耳其的移民有50,000多人（《光明》月刊，1979年5月15日和1979年8月27日）。甚至所谓的“塞浦路斯土族联合邦总理”查阿塔伊先生也指出，至1980年初已有45,000移民定居（《人民之声报》，1980年2月29日）。

上述数字已为最近的“选举”统计数字所证实。在“公民投票”中有91,810名18岁以上的登记选民。根据土耳其的统计，18岁以上的占人口的65.7%。因此“公民”人口为139,740人。据登克塔什政府统计，土族塞人为160,287人。这说明土耳其方面承认现有20,500非塞浦路斯土耳其人尚未获得“选举权”。

上述事实是极为严重的。在1980年“选举”中，已有大批大陆的土耳其人成为“选举登记人”。在5天内有14,149名土耳其共和国公民登记（《光明》周刊，1980年4月18日）。当时，移民占土族塞人选民的22.2%（《评论报》，1980年4月14日）。1985年“公民投票”证实，这一进程自那时以来仍在毫无收敛地继续进行。

土族塞人报纸现在抱怨说，移民的选票在“公民投票”中起着很重要作用(《新世界》，1985年5月6日、7日和9日；《形势》周刊，1985年5月8日、9日和11日；《自由报》，1985年5月7日)，因为有半数土族塞人投了反对票或弃权。

因此，塞浦路斯的前途正受到由土耳其共和国的安纳托利亚的移民来决定其结果的一场“自由选举”和“自由公民投票”的假戏所影响。实际上，“官方”土族塞人报刊的统计数字清楚说明，在移民区有“投票”而没有“弃权”，在这些地区，在“公民投票”中大多数是“赞成票”而不是“反对票”(“特别新闻公报”，1985年5月8日)。

在殖民主义残余正从人类迅速消失的时代，土耳其政府却在塞浦路斯执行一种比以往更坏的殖民主义政策。必须提醒安全理事会注意土耳其对塞浦路斯的殖民化，以及土耳其政府赋予其移民的作用。必须遵守联合国有关塞浦路斯问题的各项决议，本岛的外来移民，破坏上述《日内瓦公约》和联合国决议，必须返回其家园土耳其。

请将本函作为大会第三十九届会议议程项目42的文件和安全理事会文件散发。

塞浦路斯常驻联合国代表团、

临时代办

副常驻代表

费唐·费多诺斯—瓦德特(签名)

-----